

COUPE DU FRANÇAIS DES AFFAIRES « LE MOT D'OR » 2009

(jeudi 19 mars 2009 de 14h à 15h)

Identification du candidat :

Établissement :

Division :

Nom (en majuscules accentuées) :

Prénom :

Les organisateurs de la Coupe « LE MOT D'OR » vous remercient et vous félicitent d'affirmer, par votre participation, votre volonté d'entreprendre marquée par le souci d'une bonne maîtrise du vocabulaire des affaires dans votre langue maternelle et en français.

SUJET

Le sujet comporte cinq parties indépendantes. Les réponses doivent être portées sur le sujet lui-même qui sera remis au professeur en fin d'épreuve.

1^{ère} partie : cherchez des mots nouveaux pour des concepts nouveaux. Proposez, dans chacun des cas suivants et en justifiant votre proposition, un mot, un sigle ou une expression pour désigner dans votre langue :

a) Une nouvelle technique de vente consistant à faire désirer à des consommateurs les produits et les messages d'information d'une entreprise. Il ne s'agit plus d'imposer des messages publicitaires mais de faire désirer une marque et les messages de cette marque. Ces messages doivent être suffisamment innovants, séduisants et convaincants pour que les consommateurs aient envie de les télécharger sur Internet et de les transférer à leurs amis, devenant ainsi les vecteurs efficaces de leur diffusion.

Réponse :

b) La capacité d'influence et de pression exercée par les personnes âgées. L'allongement de la durée de vie fait que les pays développés ont une population âgée de plus en plus nombreuse qui dispose d'un pouvoir d'achat important, de beaucoup de temps libre, notamment pour les loisirs et les voyages, et d'une influence politique qui devient dominante dans certaines régions.

Réponse :

c) Les mets qui se mangent avec les doigts. Il s'agit des nourritures qu'on grignote sans fourchette, ni couteau (tapas, bouchées, amuse-gueule et mignardises de toutes sortes), en bousculant les "bonnes manières" et les arts de la table. La restauration rapide n'a pas l'exclusivité de cette nouvelle pratique, qui en vérité nous fait revenir au seizième siècle : de grands restaurants ouvrent des espaces réservés au grignotage chic (et cher).

Réponse :

2^{ème} partie : trouvez, en français et dans votre langue, le mot ou l'expression dont la définition vous est donnée :

Les candidats du niveau « initiation » doivent trouver **dix** mots ou expressions, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

organisation suivant un plan	
activité première d'une entreprise	
ensemble de programmes conçu par un pirate pour être implanté dans un système informatique afin d'y déclencher une opération non autorisée ou d'en perturber le fonctionnement.	
dossier présentant un projet chiffré de création ou de développement d'entreprise	
acte par lequel le bénéficiaire d'un effet de commerce fait constater par un huissier le non-paiement à l'échéance	
acheminement de voyageurs ou de marchandises par au moins deux modes de transport successifs	
employé d'un magasin en libre service chargé d'assister la clientèle aux caisses de sortie	
droit permettant au créancier qui détient une chose appartenant à son débiteur de refuser de la lui restituer tant qu'il n'a pas été payé	
possibilités financières d'un acheteur potentiel	
en micro-informatique, ensemble de caractères alphabétiques, chiffres et symboles d'un même type	
moyen d'accéder rapidement à une adresse universelle (Internet) préalablement stockée sur son ordinateur par l'utilisateur	
usage par le client d'un automate de caisse lui permettant d'établir sa facture et de payer ses achats	
message publicitaire faisant appel à un témoignage crédible	
droit de participer à une augmentation de capital à titre onéreux	
se dit d'un système permettant à l'utilisateur de dialoguer avec une machine par l'intermédiaire d'un terminal et d'intervenir pendant le déroulement des opérations.	
modification proposée à un texte soumis à une assemblée délibérante	
coût correspondant à la fabrication d'une unité supplémentaire d'un produit	
collecte et traitement d'informations, après vente, sur les inadaptations d'un produit aux besoins	
application de la mercatique prenant en compte des critères géographiques	
installation entraînée mécaniquement, comportant une bande sans fin exempte de marches, destinée au transport de personnes	

3^{ème} partie : dites-le dans votre langue.

Remplacez, dans le texte suivant, des expressions et mots en caractères gras par des équivalents de votre langue. Écrivez dans la marge de droite chaque expression ou mot retenu et son équivalent.

Les candidats du niveau « initiation » doivent donner **dix** équivalents, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

Océane enfila un **chandail** et un pantalon de **survêtement**, se coiffa d'un **baladeur** et se mit à trotter en écoutant un **florilège** des derniers **tubes**. C'était sa façon de s'accorder une **récréation** pendant le **déjeuner** qu'elle remplaçait souvent par du **grignotage**. Elle croisa un **motard** qui lui rappela un **chanteur de charme accro** de **culturisme** qu'elle avait connu lorsqu'elle travaillait dans les **métiers du spectacle**.

Autodidacte, elle bénéficiait en effet d'une **expérience** assez variée. Après avoir vendu, **à son compte**, des **succès de librairie** en **porte-à-porte**, elle avait collaboré à des **auditions** pour des **émissions** de télévision. Elle avait fait ensuite du **merchandising** chez un **maxidiscompteur** avant de trouver un **emploi** au service **mercatique** de son entreprise actuelle, un distributeur de **vêtements de sport**. Grâce à un bon **plan de formation** et avec l'aide d'un excellent **mentor**, elle était devenue après quelques années une **mercaticienne** de **haut niveau**.

Constatant l'essor des **affaires sur la Toile** et devinant qu'il y avait un **créneau commercial** à exploiter, elle avait convaincu l'entreprise de se lancer dans le **commerce en ligne** en devenant **détaillant en ligne**. Cela avait donné une **histoire d'un succès** sur **Internet** et un nouveau chapitre prestigieux de **l'histoire de l'entreprise** et elle avait eu droit aux félicitations du **président-directeur-général**, à un **voyage de motivation**, avec **chèques de voyage** généreux, pour visiter les fournisseurs chinois, et à un bon paquet d'**options sur titres**.

Maîtrisant bien la **culture de l'entreprise**, elle avait été chargée par la **direction de la mercatique** de la formation de **l'équipe de commercialisation**, pas assez à **l'écoute du marché**, et dont le **taux de renouvellement** était alarmant et mettait en danger la **suprématie** de l'entreprise dans la vente en gros. Elle décida de recourir à des techniques **modernes** : **didacticiel**, **entraînements télévisuels**, **formation en ligne** et **apprentissage par l'action**. Au cours de la première séance, elle **fit le point** sur la pratique par chacun de la **mercatique personnalisée**.

Elle comprit que le **comportement commercial** des vendeurs était en cause. Ils maîtrisaient mal la **vente directe**. Piètres **mercaticiens**, ils négligeaient les **avantages personnalisés** et abusaient des ventes obtenues à **l'arraché** avec des **avantages choc** plutôt que de privilégier les relations futures. Ils y étaient incités par la politique de **stimulation** du **directeur des ventes**, politique qu'il faudrait modifier.

4^{ème} partie : pour chacun des 2 mots suivants du français des affaires, choisissez (en mettant une croix dans la case correspondante) l'origine étymologique qui vous semble être la bonne :

Salaire :

- salariarius (latin) : mercenaire
- salary (anglais) : salaire
- salarium (latin) : ration de sel
- salario (italien) : salaire

Finance :

- finance (anglais) : finance
- Finanz (allemand) : finance
- finanza (italien) : finance
- finer (ancien français) : payer

b) **5^{ème} partie** : sachez entreprendre en français. Présentez, en une vingtaine de lignes, votre propre projet de création d'entreprise ou un projet qui a été réalisé et auquel vous auriez aimé participer.